



EVIS EXERA III

Advancing the Art of Endoscopy.

Auf dem Weg zum perfekten Endoskopiesystem präsentiert Olympus mit EVIS EXERA III den nächsten Meilenstein für bessere klinische Ergebnisse.

Mehr Informationen erhalten Sie unter www.olympus.de



1. und 2. November 2013

Congress Center Hamburg

Präsident: Friedrich Hagenmüller

Thomas Rösch
Siegbert Faiss

MOVIPREP®

PEG + ASC (PEG 3350 + Natriumascorbat + Ascorbinsäure + Natriumsulfat + Elektrolyte)

Die weltweit am häufigsten verabreichte Marke in der Darmvorbereitung¹ gibt es mit Zitronen- und Orangengeschmack.



4L Wirksamkeit 2L Compliance*



¹ IMS Health

* Wir empfehlen zusätzlich die Einnahme mindestens eines weiteren Liters frei gewählter, klarer Flüssigkeit.
MOVIPREP®/MOVIPREP® ORANGE and NORGINE are registered trademarks of the Norgine group of companies.

MOVIPREP®/MOVIPREP® ORANGE, Pulver zur Herstellung einer Lösung zum Einnehmen. Zusammensetzung: Beutel A enthält: Macrogol 3350 100 g, Natriumsulfat 7,5 g, Natriumchlorid 2,691 g, Kaliumchlorid 1,015 g; Beutel B enthält: Ascorbinsäure 4,7 g, Natriumascorbat 5,9 g. Hilfsstoffe MOVIPREP®: Aspartam, Acesulfam-Kalium, Zitronenaroma. Hilfsstoffe MOVIPREP® ORANGE: Aspartam, Acesulfam-Kalium, Orangenaroma. **Anwendungsgebiete:** Zur Darmvorbereitung vor klinischen Maßnahmen, die einen sauberen Darm erfordern, z.B. endoskopische oder radiologische Untersuchungen des Darms. **Gegenanzeigen:** Gastrointestinale Obstruktion oder Perforation, Störungen der Magenentleerung, Ileus, Phenylketonurie, Glukose-6-Phosphatdehydrogenase-Mangel, Überempfindlichkeit gegen die Wirkstoffe oder die sonstigen Bestandteile, toxisches Megakolon als Komplikation schwerer entzündlicher Darmerkrankungen. MOVIPREP®/MOVIPREP® ORANGE darf nicht bei bewusstlosen Patienten angewendet werden. **Nebenwirkungen:** Sehr häufig: Abdominalschmerz, Übelkeit, abdominale Aufblähung, Analreizungen, Unwohlsein. Häufig: Schlafstörungen, Schwindel, Kopfschmerzen, Erbrechen, Dyspepsie, Rigor, Durst, Hunger. Gelegentlich: Dysphagie, Leberfunktions-tests anormal, Unbehagen. Nicht bekannt: Anaphylaxie, Krampfanfälle im Rahmen einer ausgeprägten Hyponatriämie, vorübergehender Anstieg des Blutdrucks, Flatulenz, Brechreiz, Pruritus, Urticaria, Hautausschlag, Elektrolytverschiebungen einschließlich Bikarbonatkonzentration im Blut vermindert, Hyper- und Hypocalciämie, Phosphatkonzentration im Blut vermindert, Hypokaliämie und Hyponatriämie (die beiden letztgenannten Störungen treten häufiger bei Patienten auf, die gleichzeitig Medikamente einnehmen, die einen Einfluss auf die Niere haben, wie z.B. ACE-Inhibitoren und Diuretika) sowie Änderungen der Chloridkonzentration im Blut. **Handelsformen:** Eine Anwendung besteht aus 2 Btl. A und 2 Btl. B. Packungsgrößen von 1 (N 1), 10, 40, 80, 160 und 320 Packungen einer einzelnen Anwendung. Apothekenpflichtig. Stand 07/2012

www.moviprep.de

Norgine GmbH • Postfach 1840 • D-35041 Marburg • www.norgine.de • e-mail: info@norgine.de



INHALT

ENDOCLUBNORD 2013

Vorwort	5
Programm	6
Experten	9
Allgemeine Hinweise	15
Hinweise zur Anmeldung	16
Sponsoren	17
Zimmerreservierung	19
Allgemeine Hinweise	21
Anreise mit der Deutschen Bahn	22
Anreise	23
HVV-Plan	25
Stadtplan	27
Anmeldeformular	29



Versand des Programms mit freundlicher Unterstützung
von Olympus Deutschland GmbH.



Zur Darmreinigung vor Koloskopien oder Röntgenuntersuchungen

Für eine gründliche Entleerung und Reinigung¹

- Duales Wirkprinzip durch zwei Wirkstoffe¹
- Hohe Patientenverträglichkeit²
- Schmeckt angenehm frisch nach Zitrone³



¹ Fachinformation CitraFleet® Stand 12/2010

² Cidarriz A, et al. Calidad de la colonoscopia: efectividad y tolerancia de tres regímenes de limpieza. Poster presented at Semana de las Enfermedades Digestivas (SED) 11-14 de Junio, 2011. Sevilla, Spain.

³ Schirrin-Sokhan R., Trautwein C., MMW Fortschritte der Medizin Originalien 2009; 151(1): 34-38

CitraFleet® Pulver zur Herstellung einer Lösung zum Einnehmen in einem Beutel. Wirkstoffe: Natriumpicosulfat, leichtes Magnesiumoxid, wasserfreie Citronensäure. **Zusammensetzung:** 1 Beutel mit 15,08 g Pulver enth. 10,0 mg Natriumpicosulfat, 3,5 g leichtes Magnesiumoxid und 10,97 g wasserfreie Citronensäure. Sonst. Bestandt.: Kaliumhydrogencarbonat, Saccharin-Natrium, Zitronenaroma (Zitronenaroma, Maltodextrin, RRR- α -Tocopherol E 307). **Anwendungsgebiete:** für Erwachsene ab 18 Jahren: zur Darmreinigung vor jeder diagnostischen Untersuchung, die nur bei einem gut gereinigten Darm sinnvoll durchgeführt werden kann (z.B. Koloskopie, Röntgen). **Gegenanzeigen:** Überempf. gg. Bestandt., decomp. Herzinsuff., schwere Dehydrat., Hypermagnesämie, Magenretention, Ulzerat. GIT, toxische Colitis, toxische Megacolon, Ileus, Übelkeit, Erbrechen, Aszites, Appendizitis, Obstr./Perfor. GIT, Rhabdomyolyse, aktive Entzündung (Morbus Crohn, Colitis ulcerosa), eingeschr. Nierenfunkt. **Warnhinweise:** enthält 5 mmol Kalium. **Nebenwirkungen:** sehr häufig: Bauchschm. häufig: Schlafst., Kopfschm., Mundtrock., Übelkeit, Blähbauch, Analbeschw., Proktalgie, Durstgef., Müdigk., gelegentlich: Schwindel, orthostat. Hypot., Erbrechen, Stuhlinkont., Häufigk. n. bekannt: Anaphylaktoide Reakt., Überempf., Hyponatriämie, Epilepsie, Grand-mal-Anfall, Konvuls., Verwirrheitszust., Durchfall, Flatulenz, Hautausschl., Urikaria, Pruritus, Purpura, Schmerzen. **Apothekenpflichtig.** Stand: April 2012. **Zulassungsinhaber:** Laboratorios Casen-Fleet S.L.U., Autovia de Logroño Km 13,300, 50180 UTEBO, Zaragoza, Spanien. **Mitvertrieb:** Recordati Pharma GmbH, Eberhard-Finckh-Str. 55, 89075 Ulm.



RECORDATI PHARMA



Prof. Dr. Thomas Rösch Prof. Dr. Friedrich Hagenmüller PD Dr. Siegbert Faiss

Innovativer Schwung für die Endoskopie!

Die brillante optische Auflösung der neuesten Endoskop-Generation nähert sich der diagnostischen Genauigkeit der Histologie. Die Verfeinerung der Polypen-Klassifikation – hyperplastisch, adenomatös, serriert – zwingt den Endoskopiker, seine Sinne zu schärfen. Von japanischen Pionieren haben wir gelernt, frühe Karzinome mitsamt der Submukosa aus dem Magen-Darm-Trakt zu schälen; neue raffinierte Instrumente helfen uns dabei. Die endoskopische Myotomie bei Achalasie hat den Blick auf den submukosalen Raum als therapeutisch nutzbares Territorium gelenkt. Die Adipositaschirurgie konfrontiert die Endoskopie mit einer neuen Art der postoperativen Anatomie, die uns besonders bei Erkrankungen der Gallenwege herausfordert.

Endoskopischer Innovationsgeist ist so lebendig wie der ENDOCLUB NORD.

Von handfesten Tipps für die Alltagsroutine bis zur High End Endoskopie: Bilden Sie sich Ihr eigenes Urteil anhand von Live-Demonstrationen in HDTV-Qualität und interaktiven Präsentationen. Diskutieren Sie Ihre Eindrücke mit internationalen Top-Experten. Zu lernen gibt es viel!

Willkommen beim ENDOCLUBNORD 2013!

Thomas Rösch

Thomas Rösch

Universitätsklinikum
Hamburg-Eppendorf

F. Hagenmüller

Friedrich Hagenmüller
Präsident 2013
Asklepios Klinik
Altona

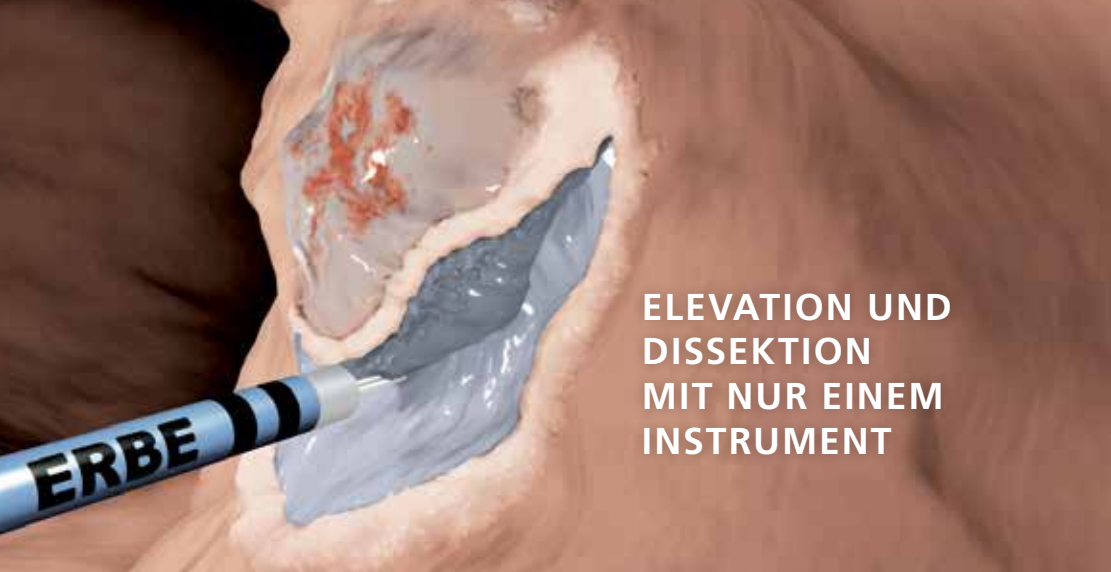
Siegbert Faiss

Siegbert Faiss

Asklepios Klinik
Barmbek

9.00 – 9.15 Uhr	Eröffnung und Einführung <i>Präsident: Friedrich Hagenmüller, Hamburg</i> <i>Ehrenpräsident: Jürgen F. Riemann, Ludwigshafen</i> <i>Ehrengast: Akihiro Taguchi, Tokio</i>
9.15 – 10.10 Uhr	Endoskopie live, Teil 1 Live-Übertragungen aus den Asklepios Kliniken Altona und Barmbek und dem Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf
10.10 – 10.30 Uhr	Endoskopische Interventionen und hepatische Enzephalopathie <i>Jürgen Schölmerich, Frankfurt</i> unterstützt durch Norgine
10.30 – 11.15 Uhr	Endoskopie live, Teil 2
11.15 – 11.45 Uhr	Kaffeepause und Besuch der Fachausstellung
11.45 – 12.40 Uhr	Endoskopie live, Teil 3
12.40 – 13.00 Uhr	Volkskrankheit Reizdarm: Neue Therapien auf dem Prüfstand <i>Hans-Dieter Allescher, Garmisch-Partenkirchen</i> unterstützt durch Almirall Hermal
13.00 – 14.00 Uhr	Mittagspause und Besuch der Fachausstellung
14.00 – 14.50 Uhr	Endoskopie live, Teil 4
14.50 – 15.10 Uhr	Das intestinale Mikrobiom: Grenzposten auf dem Weg zur Entzündung <i>Dirk Haller, Freising</i> unterstützt durch AbbVie
15.10 – 16.00 Uhr	Endoskopie live, Teil 5
16.00 – 16.30 Uhr	Kaffeepause und Besuch der Fachausstellung
16.30 – 16.50 Uhr	Legenden der Endoskopie <i>Meinhard Classen, Laszlo Safrany und Nib Soehendra</i> <i>berichten über die größten Erfolge und Flops der</i> <i>Endoskopie</i>
16.50 – 18.00 Uhr	Endoskopie live, Teil 6

9.00 – 10.20 Uhr	Die Highlights vom Vortag mit Diskussion, Teil 1 <i>Gustavo B. Baretton, Dresden</i> <i>Friedrich Hagenmüller, Hamburg</i> <i>Thomas Rösch, Hamburg</i> <i>Siegbert Faiss, Hamburg</i>
10.20 – 10.45 Uhr	Endo Arena: High End Endoskopie oder Histologie: Was ist der Goldstandard für Mukosa und Submukosa? <i>Andrea Tannapfel, Bochum</i> <i>Yutaka Saito, Tokio</i> <i>Haruhiro Inoue, Yokohama</i> Moderation: <i>Jürgen F. Riemann, Ludwigshafen</i>
10.45 – 11.15 Uhr	Kaffeepause und Besuch der Fachausstellung
11.15 – 12.00 Uhr	Die Highlights vom Vortag mit Diskussion, Teil 2
12.00 – 13.00 Uhr	Die schwierigen Fälle von 2012 – Was ist daraus geworden?
13.00 – 13.15 Uhr	Verabschiedung und Einladung zum 22. ENDOCLUBNORD 7. und 8. November 2014



**ELEVATION UND
DISSEKTION
MIT NUR EINEM
INSTRUMENT**

ERBE HybridKnife für die ESD

Unsere Vorteile

- ✦ Größtmöglicher Schutz vor Perforation und thermischer Schädigung der Muskularis
- ✦ Minimiertes Risiko von Blutungen
- ✦ Großes Flüssigkeitspolster, Lösung kann stets nachdosiert werden
- ✦ Kostengünstiges Verfahren, da Kochsalzlösung ausreicht

Die sichere ESD

Markierung, Elevation, Inzision/Dissektion und Koagulation – alles mit einem Instrument. Vermindertes Perforationsrisiko.



Weitere Informationen über medizinische Verfahren finden Sie auf unserer Homepage.

ERBE Elektromedizin GmbH | Tübingen | Telefon +49 7071 755-400 | www.erbe-med.com

ERBE

Perfection for Life

EXPERTEN



EHRENPRÄSIDENT

Prof. Dr. Jürgen F. Riemann
Ludwigshafen



EHRENGAST

Akihiro Taguchi
Tokio, Japan



GRÜNDUNGSPRÄSIDENT

Prof. Dr. Nib Soehendra
Hamburg



Prof. Dr. Hans-Dieter Allescher
Klinikum Garmisch-Partenkirchen

Garmisch-Partenkirchen



Prof. Dr. Gustavo B. Baretton
Universitätsklinikum
Carl Gustav Carus

Dresden



Prof. Dr. Michael Bretthauer
University of Oslo

Oslo, Norwegen



Prof. Dr. Karel Caca
Klinikum Ludwigsburg

Ludwigsburg



Prof. Dr. Jacques Devière
Erasmus University Hospital

Brüssel, Belgien



Prof. Dr. Meinhard Classen

München



Dr. Thomas Eisenbach
Internist

Leverkusen



Prof. Dr. Ian M. Gralnek
Rambam Health Care Campus

Haifa, Israel

1x täglich
bei kollagener Kolitis

Budenofalk® Uno 9mg



Angenehmer Zitronengeschmack

Budesonid
Budenofalk® Uno 9mg
Granulat

Hohe Steroid-Wirksamkeit mit
weniger Nebenwirkungen*

*im Vergleich zu systemischen Steroiden (Chande et al., Cochrane Database Syst Rev. 2008; Issue 2:CD003575).

Budenofalk® 3mg Kapseln; Budenofalk® Uno 9mg Granulat; Budenofalk® Rektalschaum. Wirkstoff: Budesonid. **Zusammensetzung:** Eine magensaftresistente Hartkapsel Budenofalk® 3mg (= Hartkapsel mit magensaftresistenten Pellets) enthält: Arznei. wirts. Bestand: 3 mg Budesonid. 1 Beutel Budenofalk® Uno 9mg Granulat enthält: Arznei. wirts. Bestand: 9 mg Budesonid. Sonstige Bestandteile Kapseln und Beutel-Granulat: Povidon K25, Lactose-Monohydrat, Saccharose, Talkum, Maisstärke, Triethylcitrat, Methacrylsäure-Methylmethacrylat-Copolymer (1:1) (Ph.Eur.). (Eudragit L100), Methacrylsäure-Methylmethacrylat-Copolymer (1:2) (Ph.Eur.). (Eudragit S100), Ammoniummethacrylat-Copolymer (Typ A) (Eudragit RL), Ammoniummethacrylat-Copolymer (Typ B) (Eudragit RS). Zusatzl. Kps.: Titandioxid (E171), gereinigtes Wasser, Gelatine, Erythrosin (E127), Eisen(II,III)-oxide (E172), Eisen(III)-oxid (E172), Natriumdodecylsulfat. Zusatzl. Beutel-Granulat: Zitronen-Aroma. 1 Sprühstoß Budenofalk® Rektalschaum enthält: Arznei. wirts. Bestand: 2 mg Budesonid. Sonstige Bestandteile: Cetylalkohol (Ph.Eur.), Cetylstearylalkohol (Ph.Eur.), Polysorbat 60, gereinigtes Wasser, Natriumedetat (Ph.Eur.), Macrogolstearylather (Ph.Eur.), Propylenglycol, Citronensäure-Monohydrat. Treibgase: Butan, 2-Methylpropan, Propan. **Anwendungsgebiete:** Budenofalk® 3mg Kps.: Akuter Morbus Crohn leichten bis mittelschweren Grades mit Beteiligung des Ileums (Krummdarms) und/oder des Colon ascendens (Teil des Dickdarms). Kollagene Colitis. Autoimmunhepatitis. Budenofalk® Uno 9mg Granulat: Akuter Schub der kollagenen Colitis. Budenofalk® Rektalschaum: Akutbehandlung der Colitis ulcerosa, die auf das Rektum und das Colon sigmoideum beschränkt ist. **Gegenanzeigen:** Überempfindlichkeit gegen Budesonid oder einen der sonstigen Bestandteile. Leberzirrhose. Schwangerschaft. Stillzeit. Kinder. Vorsicht bei: Sepsis, Tuberkulose, Bluthochdruck, Diabetes mellitus, Osteoporose, peptischem Ulcus (Magen- oder Zwölffingerdarmgeschwür), Glaukom, Katarakt oder bei familiär gehäuft aufgetretenem Diabetes oder Glaukom. Windpocken, Gürtelrose oder Masern. Lokale Infektionen des Darms (Bakterien, Pilze, Amöben, Viren). Stark eingeschränkte Leberfunktion, Spätschaden einer primär biliären Zirrhose. Zusatzl. Kps. u. Granulat: Hereditäre Galactose-Intoleranz, Fructose-Intoleranz, Lactase-Mangel, Saccharase-Isomaltase-Mangel, Glucose-Galactose-Malabsorption. **Nebenwirkungen:** Cushing-Syndrom: Vollmondgesicht, Stammfettsucht, verminderte Glucosetoleranz, Diabetes mellitus, Hypertonie, Natriumretention mit Ödembildung, vermehrte Kaliumausscheidung, Inaktivität bzw. Atrophie der NNR, Striae rubrae, Steroidakne, Störung der Sexualhormonsekretion (z. B. Amenorrhoe, Hirsutismus, Impotenz), Wachstumsverzögerung bei Kindern. Glaukom, Katarakt, Magenbeschwerden, gastroduodenales Ulcus, Pankreatitis, Verstopfung. Erhöhung des Infektrisikos. Muskel- und Gelenkschmerzen, Muskelschwäche und -zuckungen, Osteoporose. Aseptische Knochenerkrankungen (Femur und Humeruskopf), Kopfschmerzen, Pseudotumor cerebri einschl. Papillödem bei Jugendlichen. Depressionen, Gereiztheit, Euphorie, vielfältige psychiatrische Wirkungen oder solche, die das Verhalten beeinträchtigen. Allergisches Exanthem, Petechien, Ekchymosen, verzögerte Wundheilung, Kontaktdermatitis. Erhöhung des Thromboserisikos, Vaskulitis (Entzugssyndrom nach Langzeittherapie). Müdigkeit, Unwohlsein. Zusatzl. Rektalschaum: Harnwegsinfektionen, Anämie, Anstieg der BSG, Leukozytose, Appetitsteigerung, Schlaflosigkeit, Schwindel, Geruchstörung, Bluthochdruck, Übelkeit, Bauchschmerzen, Dyspepsie, Blähungen, Missempfindungen im Bauchbereich, Analfissur, aphthöse Stomatitis, häufiger Stuhldrang, Hämorrhoiden, Rektalblutung, Anstieg der Transaminasen (GOT, GPT), Anstieg der Cholestaseparameter (GGT, AP), Akne, vermehrtes Schwitzen, Anstieg der Amylase, Veränderung des Cortisols, Brennen im Enddarm und Schmerzempfindlichkeit, Asthenie, Zunahme des Körpergewichts. Gelegentlich können NW auftreten, die typisch für syst. wirts. Glukokortikoide sind, wobei die Häufigkeit unter Budenofalk® niedriger ist. **Wechselwirkungen und Dosierung:** siehe Gebrauchsinformation. **Packungsgrößen:** Budenofalk® 3mg Hartkapseln: 20 (N1), 50 (N2), 100 (N3). Budenofalk® Uno 9mg Granulat: 20 Btl. (N1), 50 Btl. (N2). Budenofalk® Rektalschaum: 1 Sprühdose (N1), 2 Sprühdosen (N2). Verschreibungspflichtig. Stand: 6/2012

DR. FALK PHARMA GmbH



Leinenweberstr. 5
79108 Freiburg
Germany

www.dr.falkpharma.de

EXPERTEN



PD Dr. Dirk Hartmann
Sana Klinikum Lichtenberg
Oskar-Ziethen-Krankenhaus

Berlin



Rita Hieber
Klinikum Augsburg

Augsburg



Prof. Dr. Rastislav Kunda
Aarhus University Hospital

Aarhus, Dänemark



PD Dr. Oliver Mann
Universitätsklinikum
Hamburg-Eppendorf

Hamburg



Dr. Gero Moog
Praxis

Kassel



Dr. Gabriele Niemann
HELIOS Klinikum
Emil von Behring

Berlin



Prof. Dr. Dirk Haller
TU München Wissenschafts-
zentrum Weihenstephan

Freising



Prof. Dr. Haruhiro Inoue
Showa University Northern
Yokohama Hospital

Yokohama, Japan



Dr. Dagmar Mainz
Praxis

Saarlouis



Prof. Dr. Helmut Messmann
Klinikum Augsburg

Augsburg



Prof. Dr. Horst Neuhaus
Evangelisches Krankenhaus
Düsseldorf

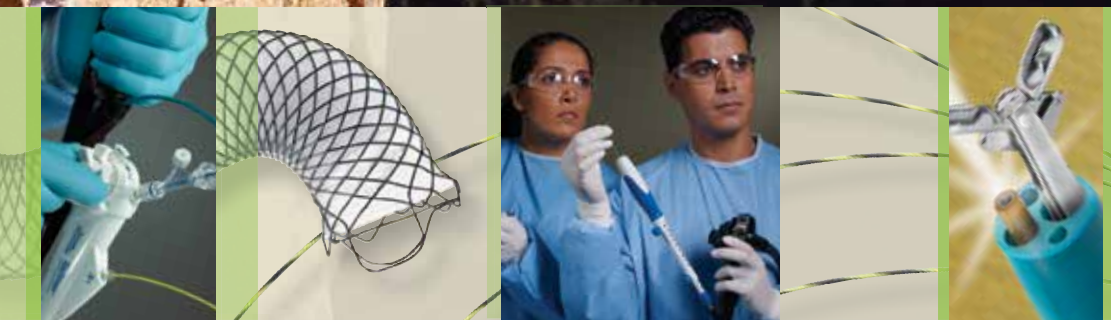
Düsseldorf



Prof. Dr. Karl-Jürgen Oldhafer
Asklepios Klinik Barmbek

Hamburg

*Im Kampf gegen
pankreatikobiliäre Erkrankungen,
müssen Sie immer
auf dem neuesten Stand sein.*



Mit der richtigen Vorbereitung und Entschlossenheit kann praktisch jede Herausforderung gemeistert werden. Innovative ERCP ist unsere gemeinsame Vision mit Ärzten weltweit, um die Grenzen in der Behandlung pankreatikobiliärer Erkrankungen zu erweitern.

Was bedeutet innovative ERCP für Sie?

- Eine breite und sich ständig erweiternde Palette an Behandlungsoptionen von einem Unternehmen, das seit mehr als 30 Jahren innovative Technologien höchster Qualität entwickelt.
- Weltweite Forschung, um klinische Exzellenz durch evidenzbasierte Medizin voranzutreiben.
- Breite regionale Unterstützung und vielfältige Weiterbildungsprogramme, um die Fachkenntnisse und das Vertrauen Ihres Klinikpersonals zu stärken.
- Gesundheitsökonomische Unterstützung durch Weiterbildung und Beratung hinsichtlich Vergütung, Kosten und Deckungsbeitrag.

Im ERCP-Raum zählen schwierige Herausforderungen zum täglichen Geschäft – Boston Scientific steht Ihnen dabei mit bahnbrechenden Innovationen zur Seite.

EXPERTEN



Ute Pfeifer
Evangelisches Krankenhaus
Düsseldorf
Düsseldorf



Prof. Dr. Laszlo Safrany
Marbella, Spanien



Prof. Dr. Yutaka Saito
National Cancer Center
Hospital
Tokio, Japan



Prof. Dr. Jürgen Schölmerich
Klinikum der Johann Wolfgang
Goethe-Universität
Frankfurt



Prof. Dr. Hans-Joachim Schulz
Sana Klinikum Lichtenberg
Berlin



Prof. Dr. Wolfgang Schwenk
Asklepios Klinik Altona
Hamburg



Prof. Dr. Stefan Seewald
Klinik Hirslanden
Zürich, Schweiz



PD Dr. Uwe Seitz
Kreiskrankenhaus Bergstraße
Heppenheim



Prof. Dr. Andrea Tannapfel
Ruhr-Universität Bochum
Bochum



Prof. Dr. Naohisa Yahagi
Keio University School of
Medicine
Tokio, Japan

Merging histology and cytology with needle flexibility.



EchoTip® ProCore™
HD ULTRASOUND BIOPSY NEEDLE

The smallest and most flexible biopsy needle has arrived. Just recently, the new 25 gage EchoTip ProCore achieved an 88% first-pass diagnosis in malignant tumors.* See what ProCore can help you achieve.

Cook Medical—Leading the way in EUS.



www.cookmedical.com

Images courtesy of Kenneth Chang, MD. *Data on file at Cook Medical.

© COOK 2013 ESC-WEMEAM-50414-EN-201302

ALLGEMEINE HINWEISE

Leitung	Prof. Dr. Friedrich Hagenmüller Asklepios Klinik Altona
	Prof. Dr. Thomas Rösch Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf
	PD Dr. Siegbert Faiss Asklepios Klinik Barmbek
Tagungsort	Congress Center Hamburg - CCH Marseiller Straße · 20355 Hamburg
Kongress- organisation	COCS GmbH – Congress Organisation C. Schäfer Rosenheimer Str. 145c · 81671 München Tel: 089 – 89 06 77-0 · Fax: 089 – 89 06 77-77 E-Mail: sandra.reber@cocs.de · www.cocs.de
Öffnungszeiten des Tagungsbüros	Donnerstag, 31. Oktober 2013 16.00 – 19.00 Uhr
	Freitag, 1. November 2013 8.00 – 18.00 Uhr
	Samstag, 2. November 2013 8.00 – 14.00 Uhr
Internet	www.endoclubnord.de
Übersetzung	Die Kongresssprachen sind Deutsch und Englisch. Simultanübersetzung Deutsch, Englisch und Russisch während der gesamten Veranstaltung.
Haftung	Der Teilnehmer nimmt zur Kenntnis, dass er dem Veranstalter gegenüber keine Schadensersatzansprüche geltend machen kann, wenn die Durchführung des Kongresses oder einzelner Bestandteile durch unvorhergesehene politische oder wirtschaftliche Ereignisse oder allgemein durch höhere Gewalt erschwert oder verhindert wird, oder wenn durch Absagen von Referenten o. ä. Programmänderungen erforderlich werden. Mit seiner Anmeldung erkennt der Teilnehmer diesen Vorbehalt an. Bitte überprüfen Sie die Gültigkeit Ihrer eigenen Versicherung. Der Gerichtsstand ist München.

Tagungsgebühr	Zahlungseingang bis 30.9.2013	ab 1.10.2013
Arzt	€ 240,-	€ 280,-
Mitglied bng/ESGE	€ 200,-	€ 240,-
Assistenzarzt (mit Nachweis)	€ 70,-	€ 90,-
Pflegepersonal	€ 70,-	€ 90,-
Student (mit Nachweis)	€ 70,-	€ 90,-
Team Ticket:		
1 Arzt und 2 Arzthelfer/innen	€ 350,-	€ 390,-
1 Arzt und 3 Arzthelfer/innen	€ 400,-	€ 440,-
1 Arzt und 4 Arzthelfer/innen	€ 430,-	€ 470,-
Anmeldung	Im Internet unter www.endoclubnord.de oder mit dem Anmeldeformular auf den Seiten 29/30 dieses Programms. Nach dem 25. Oktober 2013 ist eine Anmeldung nur noch vor Ort möglich.	
Zahlungsweise	Bitte geben Sie unbedingt den Verwendungszweck „ECN 2013“ und den Namen des Teilnehmers an und überweisen Sie auf folgendes Konto: COCS GmbH, München Konto: 39 61 31 40 BLZ: 700 202 70 HypoVereinsbank München IBAN: DE30 7002 0270 0039 6131 40 SWIFT/BIC: HYVEDEMMXXX	
Kongress- unterlagen	Teilnehmer aus Deutschland, Österreich und der Schweiz erhalten ihre persönlichen Kongressunterlagen eine Woche vor der Veranstaltung per Post, sofern die Zahlung bis 14. Oktober 2013 bei COCS eingegangen ist. Das Kongressprogramm und der Clip für das Namensschild liegen in der Eingangshalle im CCH aus, das Anstellen am Registrierungscounter entfällt somit.	
Stornierung	Bei einer schriftlichen Stornierung bis 14. Oktober 2013 werden die Tagungsgebühren nach Abzug einer Bearbeitungsgebühr von € 20,- erstattet. Nach diesem Termin können keine Zahlungen erstattet werden.	
Zertifizierung	Die Tagung wird bei der Ärztekammer Hamburg zertifiziert. Alle Teilnehmer erhalten zum Ende der Veranstaltung eine Teilnahmebescheinigung. Zusätzlich wird die Zertifizierung beruflich Pflegender (in Zusammenarbeit mit der DEGEA) beantragt. Weitere Informationen unter www.deutscher-pflegerat.de .	



Der ENDOCLUBNORD dankt folgenden Firmen für die Unterstützung:

OLYMPUS

Olympus Deutschland GmbH, Hamburg

abbvie

AbbVie Deutschland GmbH & Co. KG, Wiesbaden

 **Almirall**

Almirall Hermal GmbH, Reinbek

 **Boston Scientific**
Defining tomorrow, today.

Boston Scientific Medizintechnik GmbH, Ratingen

 **COOK**
MEDICAL

Cook Deutschland GmbH, Mönchengladbach

 **COVIDIEN**
positive results for life

Covidien Deutschland GmbH, Neustadt an der Donau

 **ERBE**
Perfection for Life

Erbe Elektromedizin GmbH, Tübingen

 **Dr. Falk**

Dr. Falk Pharma GmbH, Freiburg

 **FERRING**
ARZNEIMITTEL

Ferring Arzneimittel GmbH, Kiel

 **medwork**

medwork GmbH, Höchststadt/Aisch

 **NORGINE**

Norgine GmbH, Marburg

 **RECORDATI PHARMA**
GROUP

Recordati Pharma GmbH, Ulm

 **Shire**

Shire Deutschland GmbH, Berlin

In folgenden Hotels sind **vom 31. Oktober bis 2. November 2013** Zimmerkontingente eingerichtet. Unter dem **Stichwort „ENDOCLUBNORD“** können Sie dort **bis 23. September 2013** nach Verfügbarkeit buchen. Bitte beachten Sie, dass zeitgleich zum ENDOCLUBNORD zwei weitere große Veranstaltungen in Hamburg stattfinden und somit die Hotels frühzeitig ausgebucht sind. Alle angegebenen Preise verstehen sich pro Nacht, inklusive Frühstück, Mehrwertsteuer und Service.

Hotels	Anschriften/Preise
--------	--------------------

Radisson Blu Hotel Hamburg Mit dem CCH verbunden Reservierung nur bis 29. August 2013 möglich.	Marseiller Str. 2, 20355 Hamburg Tel.: 040 - 35 02 0 Fax: 040 - 35 02 3510 E-Mail: reservations.hamburg@radissonblu.com www.radissonblu.com/hotel-hamburg Einzelzimmer € 190,- Doppelzimmer € 210,-
Renaissance Hotel Hamburg ca. 8 Min. Fußweg zum CCH	Große Bleichen, 20354 Hamburg Tel.: 040 - 35051699 Fax: 040 - 35051822 E-Mail: reservations.hamburg@marriott-hotels.com www.renaissance-hamburg.com Einzelzimmer € 189,- Doppelzimmer € 209,-
Hotel am Dammtor ca. 5 Min. Fußweg zum CCH	Schlüterstr. 2, 20146 Hamburg Tel.: 040 - 4500570 Fax: 040 - 4106300 E-Mail: buchen@hotel-am-dammtor.de www.hotel-am-dammtor.de Einzelzimmer € 157,-
Mercure Hotel Hamburg an der Messe ca. 10 Min. Fußweg zum CCH	Schröderstiftstr. 3, 20146 Hamburg Tel.: 040 - 450690 Fax: 040 - 450691000 E-Mail: h5394@accor.com www.mercure.com Einzelzimmer € 142,- Doppelzimmer € 162,-

Hotels	Anschriften/Preise
--------	--------------------

Hotel Baseler Hof ca. 5 Min. Fußweg zum CCH	Esplanade 11, 20354 Hamburg Tel.: 040 - 359060 Fax: 040 - 343777 E-Mail: reservierung@baselerhof.de www.baselerhof.de 31.10.2013: Einzelzimmer € 115,- Doppelzimmer € 145,- 01.11.2013: Einzelzimmer € 125,- Doppelzimmer € 155,-
Holiday Inn Express – Hamburg City Centre ca. 8 Min. Fußweg bis Haltestelle Landwehr, dann 9 Min. Fahrtzeit zum CCH	Lübecker Str. 101-109, 22087 Hamburg Tel.: 040 - 7344510 Fax: 040 - 734451100 E-Mail: hamburg@fmhos.com www.hiexpress.com 31.10.2013: Einzelzimmer € 89,- Doppelzimmer € 89,- 01.11.2013: Einzelzimmer € 99,- Doppelzimmer € 99,-
Hotel Bellmoor ca. 5 Min. Fußweg zum CCH	Moorweidenstr. 34, 20146 Hamburg Tel.: 040 - 4133110 Fax: 040 - 41331141 E-Mail: info@hotel-bellmoor.de www.hotel-bellmoor.de Einzelzimmer € 99,- Doppelzimmer € 140,-

Die geschmackvolle Darmreinigung!



- **Überzeugende Sauberkeit¹** durch zweifachen Wirkmechanismus²
- **Einfache Anwendung** und frischer Orangengeschmack
- **Gute Verträglichkeit**, geeignet für Kinder ab 1 Jahr²



¹ Love, J et al. Can J Gastroenterol 2009;23:706-710
² Fachinformation

PICOPREP® Pulver zur Herstellung einer Lösung zum Einnehmen
Zus.: Jeder Beutel (16,1 g) enthält: **Wirkstoffe:** Natriumpicosulfat 10 mg, Magnesiumoxid 3,5 g, Citronensäure 12,0 g. **Sonstige Bestandteile:** Kaliumhydrogencarbonat, Saccharin-Natrium, natürliches sprühtrocknetes Orangenaroma mit Akaziengummi, Lactose, Ascorbinsäure, butyliertes Hydroxyanisol. **Anw.:** Für Kinder ab 1 Jahr: Zur Darmreinigung vor Röntgenuntersuchungen, endoskopischen Untersuchungen oder chirurgischen Eingriffen. **Gegenanz.:** Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile des Arzneimittels, dekompensierte Herzinsuffizienz, Retention von Mageninhalt, gastrointestinale Ulcera, toxische Kolitis, toxisches Megakolon, Ileus, Übelkeit, Erbrechen, abdominale chir. Notfälle, z. B. akute Appendizitis, Obstruktion, Perforation, schwere Dehydratation, Rhabdomyolyse, Hypermagnesiämie, aktive entzündl. Darmerkrankung, stark eingeschränkte Nierenfunktion. **Warnhinw.:** 1 Btl. enthält 5 mmol Kalium, enthält Lactose. **Nebenw.:** Häufig: Kopfschmerzen, Übelkeit, Proktalgie. Gelegentlich: Anaphylaktische Reaktion, Überempfindlichkeit, Hyponatriämie, Hypokaliämie, Epilepsie, Grand-mal-Anfall, Krampfanfälle, Verwirrtheit, Erbrechen, aphthoide Ulcera im Ileum, Bauchschmerzen, Hautausschlag (einschl. erythematöser und makulopapulöser), Urtikaria, Pruritus, Purpura. Häufigkeit nicht bekannt: Diarrhoe, Stuhlinkontinenz. **Apothekenpflichtig. Stand:** Juni 2010 (a).
 FERRING Arzneimittel GmbH, Fabrikstraße 7, 24103 Kiel, Tel.: 0431 5852-0, Fax: 0431 5852-74, E-Mail: info-service@ferring.de

ALLGEMEINE HINWEISE

Filmen/
Foto-
grafieren

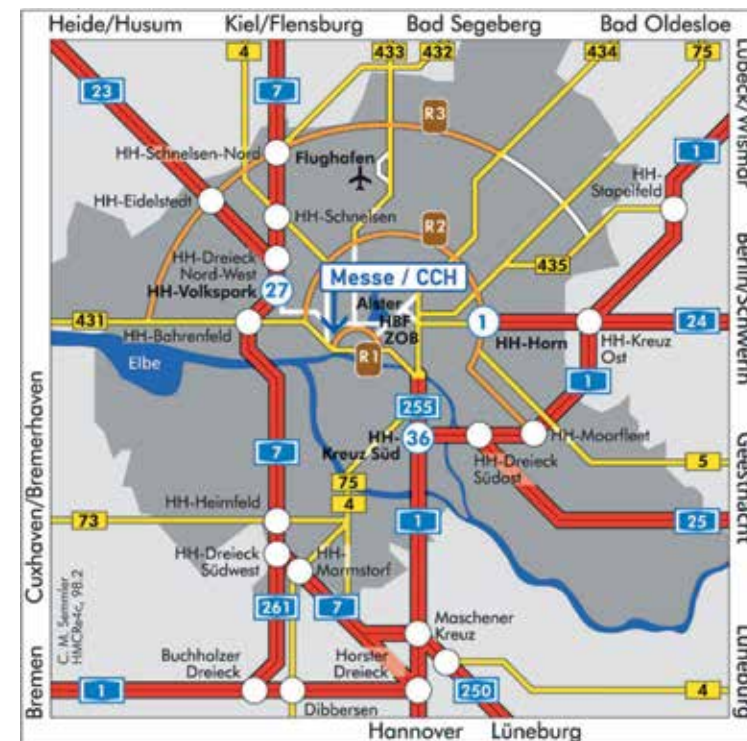
Das Filmen oder Fotografieren von Vorträgen oder Live-Demonstrationen ist ohne Genehmigung verboten. Ausgewählte Aufnahmen seitens des Veranstalters sind auf der Homepage einsehbar. Falls Sie mit einer eventuellen Darstellung Ihrer Person nicht einverstanden sein sollten, wird um Widerspruch gebeten.

SMS/E-Mails
an die
Moderatoren

Während der Sitzungen und Live-Demonstrationen können Sie Fragen/Kommentare senden per SMS: Bekanntgabe am Kongresstag – oder E-Mail: sms@luxav.de

Arbeitgeber/
Dienstherren-
genehmigung

Im Sinne des FSA-Kodexes möchten wir Ärzte/Wissenschaftler im Angestelltenverhältnis bitten, falls erforderlich eine Genehmigung von Ihrem Arbeitgeber/Dienstherren zur Teilnahme am Symposium einzuholen. Die Tagung wird von pharmazeutischen/medizinischen Unternehmen unterstützt, wobei die Sponsoren keinen Einfluss auf die Gestaltung des wissenschaftlichen Programms haben. Firmen Lectures sind deutlich gekennzeichnet.



Kooperationsangebot der Deutschen Bahn – Exklusiv für Kongressteilnehmer

Mit der Bahn für € 99,- zum ENDOCLUBNORD



Fotoquelle: DBAG

Genießen Sie eine komfortable und entspannte Reise mit besonderem Service. Reisen Sie mit der Bahn in der 1. oder 2. Klasse von einem beliebigen DB-Bahnhof in Deutschland zu einmaligen Sonderpreisen.

Der Ticketpreis* für die **Hin- und Rückfahrt** nach Hamburg beträgt:

2. Klasse € 99,-

1. Klasse € 159,-

Mit dem speziellen Angebot können alle Züge der DB genutzt werden (inkl. ICE). Für den ICE-Sprinter und DB Nachtzug ist ein Aufpreis notwendig. Die Tickets gelten nicht im HVV (Hamburger Verkehrsverbund) – siehe hierzu Seite 23.

Geltungsdauer/Geltungsbereich:

Das Zugticket ist gültig zwischen dem 30. Oktober bis 4. November 2013 bundesweit, unabhängig von welchem Bahnhof Sie reisen.

Bestellung/Bezahlung:

Buchbar ist das Angebot mit dem Stichwort „**ENDOCLUBNORD**“ frühestens 6 Monate (ohne Sitzplatzreservierung) bzw. 3 Monate (mit Sitzplatzreservierung) vor Kongressbeginn nur telefonisch unter der Hotline 01805 – 31 11 53 **.

Bitte beachten Sie, dass dieser Spezialtarif nicht mit anderen vergünstigten Tarifen bzw. Rabatten (Bahncard, Wochenendticket etc.) kombinierbar ist. Sollten Sie eine Bahncard besitzen, prüfen Sie Ihre Konditionen in jedem Fall, da sich ein günstigerer Preis ergeben kann.

Die Sitzplatzreservierung ist im o.g. Preis nicht enthalten. Die Bezahlung erfolgt entweder per Lastschriftverfahren oder mit Ihrer persönlichen Kreditkarte. Das Ticket mit Sitzplatzreservierung wird an den Fernverkehrs-Ticketautomaten der Deutschen Bahn = NTA hinterlegt. Sie holen Ihr Ticket an einem NTA Ihrer Wahl bis kurz vor Abfahrt des Zuges ab. Am NTA können Sie sich mit Ihrer persönlichen Bahncard oder Ihrer persönlichen Kreditkarten- oder EC-Karten Nummer identifizieren.

Alle Preise verstehen sich inklusive Umsatzsteuer.

* Vorausbuchungsfrist mindestens 3 Tage. Mit Zugbindung und Verkauf solange der Vorrat reicht. Umtausch und Erstattung vor dem 1. Geltungstag € 15,-, ab dem 1. Geltungstag ausgeschlossen.

** Das Angebot ist über die Hotline 01805 – 31 11 53 (Telefonkosten aus dem Netz der Deutschen Telekom AG betragen 14 ct/min, erreichbar Montag bis Samstag 7.00 – 22.00 Uhr) zu buchen.

Alle Angaben sind ohne Gewähr. Ein Angebot der DB Vertrieb GmbH, Vertrieb Geschäftsreisen, Stephensonstraße 1, 60326 Frankfurt/Main

mit der Bahn

Der Tagungsort ist nur wenige Gehminuten vom InterCity- und S-Bahnhof Dammtor entfernt. Details zu vergünstigten Deutsche Bahn Konditionen im Rahmen des ENDOCLUBNORD siehe Seite 22.

mit dem Auto

Bitte folgen Sie aus allen Richtungen den Beschilderungen „HH-Centrum“. Anschließend folgen Sie einfach den Wegweisern „Messe/CCH“.

Parken

Die Tiefgarage des CCH bietet zahlreiche Parkplätze. Die Parkgebühr beträgt € 2,- pro Stunde bzw. € 14,- pro Tag.

mit dem HVV

Neben dem S-Bahnhof Dammtor liegen auch die U-Bahnstationen Stephansplatz (Oper/CCH) und Gänsemarkt in bequemer Fußnähe (ca. 10 Minuten).

Kostenloses HVV-Ticket

Während der Dauer des Kongresses können Sie das gesamte Hamburger Nahverkehrsnetz HVV (U-Bahn, S-Bahn, Bus und einen Teil der Hafenfähren) frei benutzen. Als Fahrkarte gilt Ihr Namensschild.

HVV-Plan auf Seite 25.



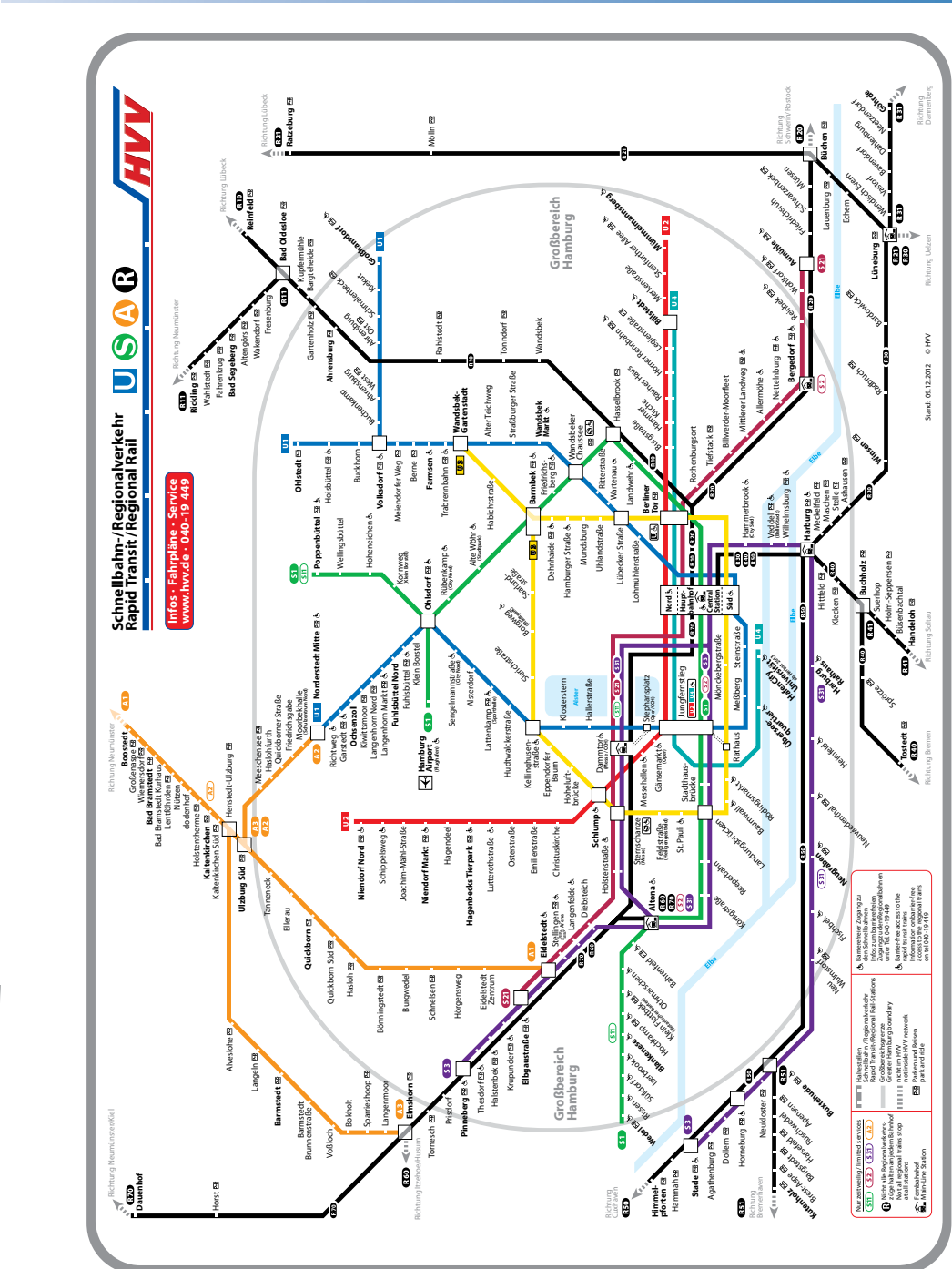
Advanced Ablation Technology for Barrett's Esophagus





COVIDIEN DEUTSCHLAND GMBH
GEWERBEPARK 1
D-93333 NEUSTADT/DONAU

+49 9445 959-0 [T]
+49 9445 959-155 [F]
WWW.COVIDIEN.COM



HUMIRA®



abbvie

STADTPLAN





Clipmaster®

Die nächste Generation
der Clip-Applikation

german||made

Anmeldung per Post
mit dem beigefügten
Anmeldeformular

oder online:
www.endoclubnord.de

Ich nehme am ENDOCLUBNORD 2013 teil als

Zahlungseingang bis 30.9.2013

ab 1.10.2013

■ Arzt	€ 240,-	€ 280,-
■ Mitglied bng	€ 200,-	€ 240,-
■ Mitglied ESGE	€ 200,-	€ 240,-
■ Assistenzarzt (Nachweis anbei)	€ 70,-	€ 90,-
■ Pflegepersonal	€ 70,-	€ 90,-
■ Student (Nachweis anbei)	€ 70,-	€ 90,-

Team-Ticket

■ 1 Arzt und 2 Arzthelfer/innen	€ 350,-	€ 390,-
■ 1 Arzt und 3 Arzthelfer/innen	€ 400,-	€ 440,-
■ 1 Arzt und 4 Arzthelfer/innen	€ 430,-	€ 470,-

Namen und Vornamen der Arzthelfer/innen:

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

Zahlungsmodalitäten

Bitte überweisen Sie den Gesamtbetrag auf folgendes Konto:

COCS GmbH, München

HypoVereinsbank München · Konto: 39 61 31 40 · BLZ: 700 202 70

IBAN: DE30 7002 0270 0039 6131 40 · SWIFT/BIC: HYVEDEMMXXX

Kennwort: ECN2013 und Name des Teilnehmers

Bitte bezahlen Sie Ihre Tagungsgebühr bis 14. Oktober 2013, dann erhalten Sie Ihre persönlichen Kongressunterlagen bequem per Post an Ihre umseitig angegebene Anschrift.

Die Allgemeinen Hinweise mit den Stornierungs- und Haftungshinweisen habe ich gelesen und akzeptiert.

Datum, Unterschrift



ANMELDUNG

Anmeldung per Post oder online: www.endoclubnord.de

COCS GmbH
Congress Organisation C. Schäfer
Rosenheimer Str. 145c
81671 München

☐ Frau	☐ Herr	☐ Prof.	☐ PD Dr.	☐ Dr.
Name				
Vorname				
Klinik/Praxis				
Abteilung				
Straße				
PLZ				
Ort				
Vorwahl				
Telefon				
E-Mail				

Für die Statistik: ☐ Niedergelassen ☐ Klinik

Fachgebiet: ☐ Gastroenterologie ☐ Chirurgie ☐ Innere ☐ Sonstiges

SAVE THE DATE

ENDOCLUBNORD

7. und 8. November 2014

NEU

1x täglich
bei Reizdarmsyndrom
mit Obstipation*

Constella
Linaclotid



3-fach wirksam:

- gegen abdominelle Schmerzen¹
- gegen Blähungen¹
- gegen Obstipation¹

* Das genaue Anwendungsgebiet von Constella® entnehmen Sie bitte der gültigen Fachinformation.

¹ Quigley EM et al. Aliment Pharmacol Ther 2013; 37: 49–61.

Almirall

Lösungen wie für Sie gemacht

Under licence of

Ironwood
IRONWOOD PHARMACEUTICALS

Constella® 290 Mikrogramm Hartkapseln.
Verschreibungspflichtig. Zusammensetzung: **Wirkstoff:** Jede Kapsel enthält 290 Mikrogramm Linaclotid. **Sonst. Bestandt.:** Kapselinhalt: Mikrokristalline Cellulose, Hypromellose, Calciumchlorid-Dihydrat, Leucin, Kapselhülle: Titandioxid (E171), Gelatine, Eisen(III)-oxid (E172), Eisen(III)-hydroxid-oxid x H₂O (E172). Kapseltinte: Schellack, Propylenglycol, Konzentrierte Ammoniak Lösung, Kaliumhydroxid, Titandioxid (E171), Eisen(II,III)-oxid (E172). **Anwendungsgebiete:** Zur symptomatischen Behandlung des mittelschweren bis schweren Reizdarmsyndroms mit Obstipation (RDS-O) bei Erwachsenen. **Gegenanzeigen:** Überempfindlichkeit gegen den Wirkstoff oder einen der sonstigen Bestandteile. Patienten mit bekannter oder vermuteter mechanischer gastrointestinaler Obstruktion. **Nebenwirkungen:** *Sehr häufig:* Durchfall. *Häufig:* Virale Gastroenteritis, Bauchschmerzen, Blähungen, Blähbauch, Schwindelgefühl. *Gelegentlich:* Stuhlinkontinenz, Drang zur Stuhlentleerung, Hypokaliämie, Dehydratation, Appetit vermindert, Orthostasesyndrom. *Selten:* Bikarbonat im Blut erniedrigt.
Stand der Information: November 2012

Almirall, S. A., Spanien; Örtlicher Vertreter: Almirall Hermal GmbH • D-21462 Reinbek, www.almirall.de – e-mail: info@almirall.de